

432.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA KOMUNIKACJI

z dnia 23 czerwca 1930 r.

wydane w porozumieniu z Ministrami: Sprawiedliwości, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa w sprawie regulaminu przewozowego dla bezpośredniej komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Z.S.R.R.

Na mocy art. 4, punkt 8, ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r. o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 580) oraz artykułu 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 r. w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 567) zarządza się co następuje:

§ 1. Przewóz towarów w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, odbywa się na zasadzie regulaminu, podanego w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z dniem tym tracą moc obowiązującą rozporządzenia Ministra Komunikacji z dnia 25 lutego 1928 r. i 15 grudnia 1928 r., wydane w porozumieniu z Ministrami: Sprawiedliwości, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa w sprawie przepisów przewozowych dla bezpośredniej polsko-sowieckiej komunikacji towarowej (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 225, Dz. U. R. P. Nr. 101, poz. 904).

Minister Komunikacji: *Kühn*

Minister Sprawiedliwości: *St. Car*

Minister Przemysłu i Handlu: *E. Kwiatkowski*

Minister Rolnictwa: *Leon J. Połczyński*

Załącznik do rozp. Min. Komunikacji z dnia 23 czerwca 1930 r. (poz. 432).

REGULAMIN PRZEWOZOWY

dla bezpośredniej komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Z. S. R. R.

Regulamin niniejszy obowiązuje w bezpośredniej komunikacji towarowej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony.

I. Przepisy przewozowe.

Za podstawę prawną do regulowania stosunków wzajemnych, wynikających z umowy przewozowej, służy Berneńska Konwencja Międzynarodowa o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 października 1924 r. z ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi Międzynarodowego Komitetu Przewozów Kolejami żelaznymi, — z odchyleniami i uzupełnieniami, przewidzianymi w postanowieniach specjalnych, podanych w rozdziale II niniejszego regulaminu.

II. Postanowienia specjalne.

1. Do art. 1 K. M. T. Koleje żelazne i przewozy, do których stosuje się Konwencję.

Koleje, należące do komunikacji, oraz przejścia graniczne, przez które przewozi się towary, określa taryfa dla bezpośredniej komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Z. S. R. R.

2. Do art. 6 K. M. T. Treść i forma listu przewozowego.

a) List przewozowy powinien posiadać napis: „Bezpośrednia komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R.”, wzamian napisu: „Międzynarodowy przewóz kolejami żelaznymi”, i w tekście pod nagłówkiem nie powinien zawierać słów: „Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi, jak również”,

b) formularze listów przewozowych zawierają równoległe teksty w językach polskim i rosyjskim. Przy nadawaniu przesyłek na stacjach, położonych na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, mogą być używane listy przewozowe, zawierające również tekst w języku niemieckim.

Tłumaczenie tekstu, wpisanego przez nadawcę do listu przewozowego, na język kraju przeznaczenia, będzie dokonywane z urzędu przez kolej.

c) Wskazanie w liście przewozowym granicznych stacji zdawczo-odbiorczych, przez które towar powinien być przewieziony, stanowi obowiązek nadawcy.

3. Do art. 11 K. M. T. Terminy dostawy.

Do maksymalnych terminów dostawy dolicza się jako termin dodatkowy na przeładunek lub zmia-

nę zestawów kołowych przy zmianie szerokości toru 1 dobę.

4. Do art. 18 K. M. T. Niewłaściwe zastosowanie taryfy.

Wzamian postanowień §§ 2 i 4 na kolejach Z. S. R. R. obowiązują wewnętrzne prawa i przepisy.

5. Do art. 19 K. M. T. Zaliczki i zaliczenia.

a) Zaliczenia wypłaca się jedynie po otrzymaniu przez stację nadania od stacji przeznaczenia zawiadomienia o wpłaceniu zaliczenia przez odbiorcę.

b) Prowizję za obciążenie przesyłki zaliczeniem pobiera raz tylko stacja nadawcza podług taryfy opłat dodatkowych i na rzecz kolei kraju nadania.

c) Zaliczki w gotówiznie nie są dozwolone.

6. Do art. 21 K. M. T. Prawo wprowadzania zmian w umowie o przewóz.

Nie dopuszcza się zleceń nadawcy, których wykonanie wymaga przedadresowania przesyłki do trzeciego państwa.

7. Do art. 35 K. M. T. Deklaracja interesu w dostawie.

Wzamian postanowień tego artykułu mają zastosowanie przepisy następujące:

a) Dopuszcza się deklarować w liście przewozowym, zgodnie z art. 6 § 6 punkt k., K. M. T. kwotę odszkodowania za całkowite lub częściowe zaginięcie towaru lub jego uszkodzenie dla następujących towarów: platyny, futer kosztownych (bobrów, lisów niebieskich, gronostajów, kun, nurków, wydr, karakułów, fok, także farbowanych, lisów srebrnych, skunksów i soboli) oraz wyrobów z tych futer, tudzież film.

Wysokość kwoty odszkodowania powinna być podana w walucie kraju nadania.

b) Za deklarowanie kwoty odszkodowania pobiera się opłatę dodatkową w wysokości 0,025% od deklarowanej sumy za każde zaczęte 10 km odległości przewozu, nie mniej jednak od 50 centów U. S. A. od jednej przesyłki.

c) W razie całkowitego lub częściowego zaginięcia lub uszkodzenia towaru, dla którego deklarowano kwotę odszkodowania, odszkodowanie, przewidziane w art. 29 i 32, oblicza się według wartości rzeczywistej zagubionego towaru lub odpowiednio do rzeczywistego zmniejszenia się jego wartości wskutek uszkodzenia, z ograniczeniem do wysokości deklarowanej kwoty. Ograniczenie odszkodowania przewidziane w art. 29 do 50 franków za jeden kg nie ma w danym wypadku zastosowania.

8. Do art. 57 — 63 K. M. T.

Postanowienia tych artykułów nie mają zastosowania.